

此小冊子僅概述了房東和租客兩者的一小部分權利與責任。如想知道多些有關住宅租務法的詳細資料，請索取“卑詩省房東和租客指南”(A Guide for Landlords and Tenants in British Columbia)。

有關完整的住宅租務法及條例、表格和刊物、以及調解糾紛程序，請瀏覽 www.rto.gov.bc.ca

您也可以：
致電資訊主任 (Information Officer) 或聆聽我們的24小時錄音資訊專線：
低陸平原：604-660-1020
維多利亞：250-387-1602
卑詩省其他地方：1-800-665-8779

親臨最就近的住宅租務處 (RTB) 辦事處：
本那比：400-5021 Kingsway

星期一至星期五，上午9:00至下午4:00

住宅租務處 (Residential Tenancy Branch)
房屋及社會發展廳

What Every Landlord and Tenant Needs to Know (Chinese Traditional)



每位房東和租客都要知道的資訊

住宅租務法及條例 (Residential Tenancy Act and Regulation) 簡介



開始租住

租屋合同

租屋合同(即租約)必須是書面的。

房東必須在簽訂合同後的21天內給租客一份合同的副本。

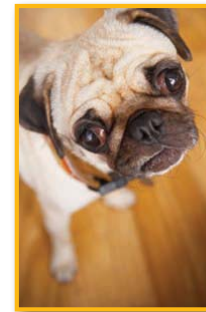
租屋合同如有任何改動，一定要得到雙方同意，並應該白紙黑字記錄下來。

損毀賠償保證金和寵物損毀賠償保證金

損毀賠償保證金和寵物損毀賠償保證金都不可超過半個月的租金。

無論租客獲准飼養多少隻寵物，房東只可索取一筆寵物損毀賠償保證金。

如在開始租住後租客獲書面允許飼養寵物，房東便可要求租客繳交寵物損毀賠償保證金。



遷入時住宅狀況檢查

在租客遷入之前或於租住期間租客獲准飼養寵物時，房東和租客必須一起做住宅狀況檢查。

他們兩者均須簽署住宅狀況檢查報告，上面列明在租客遷入時已存在的一切損毀。

如在租住結束時出現因為有損毀而索賠，這份報告將會用作參考。

房東必須給租客一份住宅狀況檢查報告的副本。

在租客遷入時，房東必須提供清潔的住所，而且所有設備性能良好。

安全

如租客要求，房東必須在租住開始時更換門鎖。

房東必須給租客一位24小時緊急聯絡人的姓名和電話號碼。

在租住期間，房東和租客均不得更換門鎖，除非雙方書面同意，或有指令要這樣做。



